联合国 S/PV.6681

安全理事会

第六十六年

临时逐字记录

第六六八一次会议

2011年12月13日星期二上午11时举行
纽约

主席:	丘尔金先生	(俄罗斯联邦)
成员:	波斯尼亚和黑塞哥维那	巴尔巴利奇先生
	巴西	维奥蒂夫人
	中国	李保东先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	布里安先生
	加蓬	蒙加拉·穆索奇先生
	德国	维蒂希先生
	印度	哈迪普·辛格·普里先生
	黎巴嫩	萨拉姆先生
	尼日利亚	奥格武夫人
	葡萄牙	莫赖斯·卡布拉尔先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

索马里局势

秘书长关于索马里的报告(S/2011/759)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。

11-63461 (C)

请回收

上午 11 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

索马里局势

秘书长关于索马里的报告(S/2011/759)

主席(以俄语发言)：根据安全理事会暂行议事规则第 37 条，我邀请索马里代表参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件 S/2011/759，其中载有秘书长关于索马里的报告。

我欢迎潘基文秘书长阁下的出席，我现在请他发言。

秘书长(以英语发言)：我很高兴参加本次关于索马里的会议，并且我很高兴有机会根据最近的事态发展和我本人上周五对索马里的访问，向安全理事会介绍我对局势的看法。

我从德班前往该地区。鉴于安理会在 7 月讨论了气候变化问题(见 S/PV.6587)，请允许我很快地指出，在德班的各位领导人再次表明，有关气候变化的多边谈判能够产生成果。我们就以下几个方面达成一致：缔结一项具有法律约束力的协议的明确目标和时限；重新对《京都议定书》作出承诺；并且在技术和筹资，包括绿色气候基金方面，取得重大进展。现在，我们必须执行这些决定，并维护德班的合作精神和进步。

自从我就职以来，索马里一直是一个优先事项。几年前，人们倾向于认为，索马里仅仅是一个发生饥荒或流血的地方。当我说起索马里，人们常常想要改变话题；我要改变我们对索马里的看法。我们终于迎来一个充满新机遇的时刻，我们必须抓住这个时机。这就是为什么我和大会主席于 12 月 9 日一同前往摩加迪沙。这是逾 18 年来联合国秘书长的首次访问，当然，在本组织历史上，大会主席和秘书长第一次共同出访索马里。我竟然能够成行这一事实，就表明了安全的改进，以及联合国为支持非洲联盟驻索马里特派团(非索特派团)给予了怎样的投入。

所有城区目前都在获得非索特派团支持的过渡联邦政府(TFG)的有效控制之下。我向英勇的过渡联邦政府和非索特派团士兵表示祝贺，并向牺牲士兵的家属，向索马里、布隆迪和乌干达等国政府表示慰问。

非索特派团部队指挥官、乌干达的弗雷德·穆加西少将解释了他们遇到的困难情况，以及为打一场不对称的反恐战争必须要有足够的军事资产。在城市环境中，我们必须巩固战果，并把它扩大到摩加迪沙以外。为此，非索特派团需要部署其整编 12 000 名士兵。也需要必要的增强军力手段，包括直升飞机等空中资产，以及军事工程能力。

我在访问期间宣布，联合国索马里政治事务处(联索政治处)将于 2012 年 1 月迁至摩加迪沙。我的特别代表马希格先生及其核心团队将首先搬迁，在获得更多资源时将逐步扩大。我也请联合国国别小组同联索政治处进行更密切的配合，支持过渡联邦政府在治理、恢复、发展和能力建设等方面所作的努力。为促成这一切，我们必须加快作出安排，以保护联合国和非索特派团的文职人员。我还再次呼吁各方支持联合国的恢复与稳定计划。

在摩加迪沙，我们受到了谢赫谢里夫·谢赫·艾哈迈德总统、阿卜迪韦利·穆罕默德·阿里总理、谢里夫·哈桑·谢赫·亚丁议长及其他领导人的欢迎。他们感谢联合国，并敦促继续提供援助。

该国领导层已注意到安全理事会发出的要求他们齐心协力的呼吁。不过，尽管取得了一些进展，但仍错过了重要的最后期限。我要求该国领导层加强其落实路线图的努力。我明确表明，过渡必须在 2012 年 8 月结束。特别是，我敦促他们加快宪法和议会改革步伐。这些改革要求的不是财政资源，而是政治意愿。

我附和安理会的声明，即持续不断的国际援助取决于持续不断的改革。我鼓励他们通过确保问责制和透明度建立信任。我热烈欢迎索马里民间社会和散居国外的索马里侨民的积极参与。谢里夫总统向我保证，他所领导的政府致力于以具有广泛包容性的方式执行路线图。他指出，即将举行的关于制宪进程的会议是一个重要步骤。

在摩加迪沙以外，索马里境内的伊斯兰反叛分子正在得到肯尼亚和埃塞俄比亚军队支持的政府部队及其民兵盟军不断增加的压力下节节败退。这是一个独特的机会，可借以帮助稳定该国全境局势。

联合国正在帮助非洲联盟和政府间发展管理局制定该国的协调一致的军事规划。我们必须确保军事战略符合政治目标。当更多领土获得解放时，过渡联邦政府必须加强其同当地民众的接触，并按照《过渡联邦宪章》组建新的区域实体。

在军事方面，我们决不可排除纳入新部队和扩大非索特派团。我们正在实地进行一次联合评估，并将回来向安理会提出建议。同时，我赞同非洲联盟和非索特派团部队派遣国的意见，要求安理会重新考虑关于下阶段支持非索特派团行动的财政和后勤安排。

我们还必须加强努力，以保护平民和救济供给线的安全。我已敦促肯尼亚政府、非索特派团和索马里过渡联邦政府捍卫平民、难民以及寻求庇护的索马里人的权利。

在我访问索马里之前，我前往肯尼亚，在内罗毕会晤了姆瓦伊·齐贝吉总统。我感谢他发挥领导作用，并请他继续慷慨支助那些逃亡索马里的人。我还访问了位于肯尼亚境内的达达布难民营。该难民营现居有近 50 万索马里难民，包括过去一年逃离饥荒和不安全的逾 19 万人。我遇到一个家庭。他们在艰难跋涉途中失去了两个孩子。我为他们的痛苦而动容并深感悲哀。我向各方保证，我们坚定致力于结束过渡，以便这些难民能够重返家园，重建生活。

捐助方的慷慨解囊和协调救济努力挽救了成千上万人的生命。索马里南部部分地区已经摆脱饥荒。然而，数百万人仍然处于危机中。仅此一痛苦还不够，11 月 28 日，青年党又占领了在索马里中南部处于其控制下的地区开展行动的 16 个组织的驻地。我谴责这些行动，并再次呼吁各方立即允许畅通无阻地提供人道主义援助，并避免采取威胁索马里人以及向索马里人提供援助的人的安全的行动。

索马里境内最近的事态发展以及我们在该国所开展的工作详见于摆在安理会面前的报告(S/2011/759)。我再次感谢我的特别代表马希格先生，以及在如此困难和危险的条件下提供服务的我的所有同事和伙伴。我期待着出席联合王国卡梅隆首相打算于明年初在伦敦组织召开的关于索马里的高级别会议。

对于国际社会来说，现在是至关重要的时刻。为了索马里人民和该区域的稳定，我们必须抓住这个时机。

主席(以俄语发言)：我感谢秘书长所作的通报。

发言名单上没有其他人要发言了。我现在邀请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论这个问题。

上午 11 时 15 分散会。